

ԲՈՒՄ Բաթրիգի պիւր գաչ կիւն-
տէն պէրու աղբընա խաւթա ոլտու-
ղընտան եաթադտան չըգամամագտա
տըր:

ԵՆԱԿԵՆ.— Գուռ-Գաբուտա ճու-
մաա կիւնքի եանկըննտան Կ. Բաթ-
րիգ վէքիւի Տ. Գաբրիէլ Ս. իւէ Տ.
Տրդատ քհնյ.նըն խանէլէրի տէ եան-
մըչ ումաղա, վեքիւ մուսիւլէյի ի-
գամէլ կեանքըն Բաթրիգ վէքեալէթ-
խանէյինէ նազլ իթմիշ տիր: Տիկնանց
մէքթէպի գըզլարը տա Երուսաղէմա-
տունա նազլ ոլտումը տըր:

* «Թ. Էֆեքար» տէյօր քի, Հի-
լալը Անմէր միւֆէթթիլը ումուսիսի
Մուխթար վէ քեաթիպի Ատնան պէյ-
լէր էվլէլէի կիւն Գուռ-Գաբուտա եան-
կըն մանալինէ կիտիպ հարիգզէտէ-
կեանա մուսիւլէթը լազըմէտէ պու-
լունմազ իւզըթ թանգիգաթտա պու-
լունմազար տըր: Մէքէլար կազէթա
Հիլալը Անմէրին եէմէք վէ էքմէք
թէվլի խանէլէրին տէ խապէր ալմը
տըր:

* «Թանին» տէյօր քի, Ամէրիգա
սէփրի Ս. Էլքիւս Բօգթէլէր միւլէս-
սէսի նամընա հարիգզէտէկեանաթթէվ-
զի ոլտումազ իւզըթ 500 լիւա վէրմիշ
տիր:

ՃԻՆԱԹԵԹ.— Պիր էրմէնի Գաթօ-
լիք տէլիգանիլըն էվլէլէի կիւն Յէ-
րիտիյտէ սաքիւնիւնալընընէօրմէկէ
կիտար վէ կիճէ հեման լամպալը սէօն-
տիւլէրէք գըզըն իւզէրինէ հիւճուլա
ուսթուրա իւէ պօյնըն քէսէր գըզ ա-
նիտէ վէֆաթ իտէր: Սօնրա տըչարը
չըզըպ պիրտէն պիրէ գըզըն անասը-
նըն իւզէրինէ հիւճուլա գամասըն
մէգպուրէնին պէլինէ վէ սըրթընա
սաթըլար: Օ տա խաթաթիւնէյէ նազլ
օլտումը իւզէն վէֆաթ իտէր: Տէլի-
գանիլը գաչմըչ տըր: Պու ճինայէթին
սէպէպի քէնտիսինի թէրք իտէն նը-
չանընընը պիր պաչգասընը սէվաթի-
կինի գանի իթմէսի ոլտուղը թախմին
օլտումը:

ԱՆԱՏՈՒ ՀԻՍԱՐԸ աղբըլարընտա
էվլէլէի կիւնքի ֆուրթունտա պիր
գալըգ տալիլարտան քարչալանըպ,
իլինտէ պուլունան իւթի գատըն վէ ի-
քի չօնուլա գալըգըն պօղուլընչար
տըր:

294 ԹԵՎԵԼԼԻԻՏԻՆ
ՊԵՏԵԼԸ ՆԱԳՏԻ ԷՅԻՐԱՏԸՆԱ

Պէշնիճի ՖիւրԳԱ Ֆաթիհ ախըր
առքէր գալէմէ ըլտսէթիտէն.— 294
թէվլիւտի պէտէլը նազտի էֆրա-
տընտան ֆըրգա հէյէթը սըհիյէսին-
ճէ մուսիւլէթիւնէ լիւզուլ կէօթէ-
րիլէնէրին 11 նիսան 333 չարչէնպի
կիւնի սապահլալըն սաաթ տօղուգտա
խաթաթիւնէի մէքէլարէ իգամ գըլըն-
մազ իւզըթ Ֆաթիհ ախըր սաքէր գա-
լէմիտէ իսպաթը վիճուտ իթմէլէրի
վէ աքսի թագտիրտէ պիւա մուսիւլէ
մաալը միւլէթթէպիլէրին սէվգ օլու-
նա չաղարը իւն ոլտումը:

ԹԵՊԵՏՏԻՆԻՍԻՆԸ ՀԱՎԱԹԵ

9-4-333 թարիխինտէ հալա խա-
ֆիթ պուլունըն օլուպ, ըլզկիւար
ղուվէթիլին թէտրիճէն թէնգիս իտէ-
րէք զարպտան վէզան իտէճէք տիր:
Գալէլէլէվա տէրէճէի հէրաթէթ,
Տէրտատէթտէ13, Վանիքէօյինտէ 13,
Էտիրնէտէ12, Իզմիրտէ 16, Անգարա-
տա 11, Գօնիտա 10, Պէրլինտէ 3,
Աօֆիտա 8 տըր:

24 սաաթ զարֆընտա աղամի տէ-
րէճէի հէրաթէթ. Տէրտատէթտէ 22,
Վանիքէօյինտէ 22, Էտիրնէտէ 21, Իզ-
միրտէ 21, Անգարատա 21, Գօնիտա
22 տիր:

24 սաաթ զարֆընտա աղամի տէճ

րէճէի հէրաթէթ. Տէրտատէթտէ 10,
Վանիքէօյինտէ 11, Էտիրնէտէ 6, Իզ-
միրտէ 13, Անգարատա 5, Գօնիտա
8 տիր:

ՀԱՐՊԻՅԵ ՆԵՉԱՐԵԹԻՆՏԵՆ.—

Գարա չիվի, չինի, պէրման սթիւ-
պէճի, չինգո սթիւպէճի, Օտմանը պէ-
զիրի, չիդ պէզիր, Ինկիլիզ պէզիրի,
զուրչուն պօրու, լամա վէ եուվարազ
տէմիրի իւէ Կիւմիւլ Սուլը խաթաթ-
խանէսինէ եաթըլաճազ խաթթը հա-
վաթ մուսիւլէթի ֆիլթաթարա թա-
լիպլէրի էօնտէլէրինտէ տիր: Տապան
տէմիրի, կազլանէ գաթրանը, քօլին,
վէրնիք, պօյա ֆուրչաթը, սիյան վէ
կալվանիլի սաչ, չինգո, գալայ, Կօ-
մալիգա, քիրէմիտ վէ աքէրի պայ-
թար մէքթէպի գօնաղընըն թէնսիւս-
թըն էլէթթիլիլէսի վէ սալիւրէ մէվ-
զըն միւնազապա վազ օլունմըչ տըր:
Ինկիլէրի նիսանըն տօղուզընըն քա-
զար էրթէսի կիւնի իճրա գըլընմազ
տըր: Թէնգիլաթ իւէ իթայա վէ միւ-
նազապա թալիպ օլանլարըն թէնսի-
նաթլարըն պէրապէր եէվմը մէք-
թիւրտէ Հարպիյէ նէզարէթի միւլա-
յաաթ գօմիսիօնըն միւրաճաաթ էյ-
լէմէլէրի: 3—3

Տ Նիգամիլէն էրգազ անպարընտա
միւլթէլաթիւմ քէօնի թէնի գօնսէրվէ
զուլունլարը մէվզըն միւլազալտէյէ վազ
իտիլմիշ օլտուղընտան թալիպ օլան-
լարըն թէնէքէլէրի կէօրմէք իչիւն
հէր կիւն մէքէլար անպար միւլաթիլ-
թինէ վէ միւլազալտէյէ իչիւրաք իչիւն
չէհրը հալին օն իթիւնի բէնչէնպի
կիւնի երկտէ օն թէնսիլտթլարընը
միւլաթանըպէն լէվազիմաթը Ումու-
միյէ տաթիւրէսի միւլապաաթ գօմիսի-
ոնըն միւրաճաաթլարը: 3—3

Տ Մէվզըն միւլազալտէյէ վէ մուլ-
թէլիթ ֆիլթաթարա թալիպլէրի էօն-
տէսինտէ պուլունան միւլէսէսաթը
աքէրիլէյէ մէվճուտ քէօնի վէ ըր-
լազ ապա գըրընթլարը, բաուզը
միւլթան, ֆէս, պօյա վէ սալիւր քէօն-
նէ էլէտի աքէրիլէ մուլթէլիթ ֆի-
լաթլարա թալիպլէրի էօնտէսինտէ օ-
լուպ, ֆիլթաթար հաաթը իթիւտալտէ
կէօրիւլաթի հալտէ չէհրը հալին օն
իթիւնի բէնչէնպի կիւնի ինկիլի
գաթիլէրի իճրա գըլընմազընտան
թալիպ օլանլարըն երկտէ օն թէնսի-
նաթ ազլէլէրիլէ պէրապէր եէվմը
մէքէլարտէ գէվալի սաաթ իթիւտէ լէ-
վազիմաթը Ումումիյէ տաթիւրէսի միւ-
լապաաթ գօմիսիօնըն միւրաճաաթ-
լարը: 3—1

Տ Բիւլի մըզտարտա խուրտա պա-
զըր, գազմա, քէվիլ վէ սաղիր բա-
լանչալը էլ գանթարը, մասէն եաղը,
խաթի չէրիտ, Գարահիսար քէնէսի,
եաթաղը մուլթէլիթ ֆիլթաթարա
թալիպլէրի էօնտէսինտէ օլուպ ֆիլթաթ-
լարը մուլաթը կէօրիւլաթի հալտէ
չէհրը հալին օն իթիւնի բէնչէնպի
կիւնի ինկիլի գաթիլէրի մուլաթիլը
օլտուղընտան նիմուլէլէրի կէօրմէք
իւթէյէնէրին հէր կիւն վէ իթայա
թալիպ օլանլարըն տա եէվմը մէք-
թիւրտէ երկտէ օն թէնսիլտթլարընը
միւլաթանըպէն գէվալի սաաթ իթիւտէ
լէվազիմաթը Ումումիյէ տաթիւրէսի միւ-
լապաաթ գօմիսիօնըն միւրաճաաթ-
լարը: 3—1

ՍԱԹԼԸԳ-ՅՈԹՈԿԻՆԱ ՃԱՄ ԲԵԱՂԸՏԸ
Սթ. սէքթ. էմ. էմ. միս. սէք. —
Հարթիթ մարգալը օլտարայո ճամ 40 ա-
տէտ 18×24 իպտը, Այնը մարգալը
ճամ 40 ատէտ 13×18 իպտը, Այնը
մարգալը ճամ 40 ատէտ 12×16 իպ-
տը, Այնը մարգալը ճամ 40 ատէտ
9×18 իպտը, Այնը մարգալը ճամ 35
ատէտ 9×13 իպտը, Այնը մարգալը
ճամ 35 ատէտ 9×12 իպտը, Լէօր-
նա մարգալը պրուօր տարօճա քեա-

ղտը 100 գուլու, թուլը 5 մէթրօ,
արզը 18 սանթիմէթրօ: Լէօրնա մար-
գալը պրուօր տարօճա քեաղտը 500
գուլու, թուլը 5 մէթրօ, արզը 16
սանթիմէթրօ:

Պալէատէ ճինս վէ իպտը մուհար-
րէր ֆօթօկրաթ ճամլարըլա քեաղը-
տը ֆիլթաթ իտիլմէք իւզըն 10 նի-
սան թարիլինէ գատար միւլազալտէյէ
վազ իտիլմիշ օլտուղընտան, թալիպ
օլանլարըն սիւրէնէքլէրի բէյին երկ-
տէ օնը նիսպէթիլտէ տէքօղիթօ ազ-
չէլէրին միւլթանսիւրպէն Սթանպուլ
Վիլայէթի էմալըն էմիրիլէ միւլաթիլ-
լէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի: 3—3

ՍԹ. ՏԵՅԹ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻԻՏ.-
ՏԵՆ.— Շէհր էմիրինտէ Ուզուն Եու-
սուֆ մահալլէսինտէ պօթման, Շէհր
էմիրինտէ Մէլէք իսթուն մահալլէ-
սինտէ Թուլը Պազալ սօզաղընտա
պօթման, Սիւլէյմանիյէտէ Թաչ Թէք-
նէլէրտէ պօթման, Պապը Ալի ճիվա-
րընտա Գաֆէսի սօզաղընտա խանէ,
Ճիլալ Օղլունտա Էմիրիլէ Սանսուղը
գարընտա չէրպէթի տիւքէտանը,
Սթանպուլտա Ազ Պըլըգտա թէվլիթ-
խանէ ինչաթը իչիւն իսթիլաթ օլը-
նան խանէ, վէ ալիէր խանէ, Ազալ-
րայտա Գըզըլ Միւրաթտէ պօթման,
Պալէատէ մէվզը վէ ճինսլէրի մու-
հարրէր էմալըն էմիրիլէ ֆիլթաթ ի-
տիլմէք իւզըն 1 նիսան 333 թարի-
լինտէն Մայա 333 զալէսինէ գատար
ալթմըչ պիր կիւն միւլաթթէթ միւլա-
լէթէյէ վազ իտիլմիշ օլտուղընտան,
թալիպ օլանլարըն սիւրէնէքլէրի բէ-
յին երկտէ օնը նիսպէթիլտէ տէքօ-
ղիթօ ազլէլէրին միւլաթանըպէն իս-
թանպուլ Վիլայէթի էմալըն էմիրիլէ
միւլաթիլլէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-
լէրի իւն օլտումը: 3—2

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՍԹԵՏԵՆ
Ենի թիւճաթթ Անսուլ շիրքէթը
Օսմանիյէսինի պէհէրի պէչ լիւրա զըչ-
մէթիլտէ երկզ պին հիստէ սէնէտինէ
միւլթէլիթ Տամիկա ընտիրին թէմա-
մէն իսթիլաթ գըլընտըն ալէազա-
տարանըն մալիւմ օլմազ իւզըն ի-
լան օլտումը:

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՍԹԵՏԵՆ.—
Քեաղըն վէ թէքալանըն զայրը
մէվաթտ իւզէրինէ իսթիլաթ վէ թա-
րիւր օլունաթազ մէվազըն ումուլիյէտէ
իւսազ վէ եա թաալիզ վէ եա ախէր
սուրէթլէ թէչիւր օլունան իլանաթ
Տամիկա գանուլըն սօզաղընըն մաա-
տէսինի սօզաթան տէօրթ նօմէրօսըն-
աա մուհարրէր րուսումը սէնէվիլլէյէ
թապի վէ գանուլըն մէքէլարըն օթուլ
պէչիւնի մաաթիլ միւլթուղընտա իչ-
պուլ րուսումըն հէր սէնիլ մալիլէ իպ-
թիտաթընտա թէնտիլէսի մուլթաթի
տիր: Պինտէն ալէյի րուսումըն սէնէ-
վիլլէյին թէսվիլլէ վէ էաաթը իչիւն
Ղալաթտա Վօլօտա ճատտէսինտէ
իլաաճըն սօզաղըն քէօչէսինտէ օն պէչ
նօմէրօլը Նչաթմաճեան խանընըն ի-
քիւնի գաթընտա քեալին Բուլ միւլաթ-
իլլէթինէ միւրաճաաթազ գանուլըն
տէօրաիւնի ֆաուլընըն գըսմը սալիսի
մուսիլպինի իթիլաթ իտէն մուսիլա-
թը նիգամիլինի իլթաթըն էմիրինտէ
միւլթէլիթիլլէ պին իւլ երկզ օթուլ
իւլ սէնիլ մարթը իպթիտաթընտան
նիսանըն օթուլընտա գատար իթի մա-
միւլաթթ թալիլն գըլընմըչ օլտուղըն-
տան պուլ միւլաթթիլլէ միւլաթիլլէտէ
սէնիլ մէքէլարէյէ ախ րուսումըն սէ-
նէվիլլէսի իլթա իտիլմէյին հէր նէվ ի-
լանաթը մէլաթիլլէ գանուլընտա օլու-
նաթ օթուլընտա սէքիլինի մաաթէ ա-
քեալընտա հէր պիր իչիւն ալըն ալ-
ըն ճէգաթի նազտի իսթիլաթ իտիլմէյէ-
ճէկի վէ պին իւլ երկզ օթուլ իթի սէ-
նիլ չուպաթընըն օն պէչիլլէ գատար
թէնտիլլէ իտիլմիշ օլան րուսումըն սէ-
նէվիլլէ հանըն թալիլտաթ թէսվիլլէ ի-

տիլաթ օլունա օլունա խաաթթէյին պին
իւլ երկզ օթուլ իթի սէնիլսինէ րաճի
օլտուղընտան 1333 սէնէի մալիլլէսինէ
ալիւտ րուսումըն պալէատէ զիւր օլը-
նան միւլաթթիլլէ գարֆընտա հէր հալտէ
թէնտիլլէսի մուլթաթի օլունա իլան
վէ իսթար օլունըն:

ՕՍՄԱՆԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ
ՊԱՆԳԱՍԸ

18 ԲԵԱՆ. ԷՎԼԷԼ 1333 ՎԻ 1917 ԹԱ-
ՐԻԽԻՆՏԵ ՇԵՐԵՑՈՒՄՏԸ ՕԼԱՆ ԻՐԱ-
ՏԵՒ ՍԵՆԻԹԵՒ ՃԵՆԱՊԸ ԲԱՏԻՇԱՆԻ
ՄԱՆՈՒՐ ՄԻՆԻՍԹԵՐԻ
Միւլաթա 4.000.000 Լիւրա Օսմանի
ս Է Ր Մ Յ Է Լ ի

ՕՍՄԱՆԸ ԱՆՈՒՄ ՇԻՐԳԵԹԻ
ՄԵԼԷԳԻ.— Տէրտատէթտէ կալա-
թաա Վօլօտա ճատտէսինտէ 50 նօ-
մէրօ Թէլէկրաթ աուրէսի. Նախօման-
Տէրտատէթտէ:

Օսմանը իթիպար Միլլի Պանգա-
սը 1 Մարթ 1333-1917 թարիլինտէ
քիւլաա իտիլլէթթ թարիլըն մէքէլար-
տէն իթիպարէն հէր նէվ պանգա մու-
սմէլաթթը իսթիլաթ իտէնէք տիր:
Էյ ա ճիւլլէ:

Վատէլի վատէսիլ թէվտիլաթ մու-
գալիլլէտէ հիսապ քիւլաաթը, Թա-
սարուֆ Սանսուղը, մէքիւլաթթը
էնէպիլլէ պէյի ու չիրաթը, մէմալի-
թը էնէպիլլէ իւզէրինէ գատար մու-
մէլաթը, մէմալիթը Օսմանիլլէ վէ էն-
նէպիլլէ տաթիլլէտէ թէլէկրաթիլա թէ-
լաթիլլէ իճրաթը, սէնէտաթը թիւճ-
ճարիլլէ, գուրօն վէ քէլիտէլլէտէ գա-
զանըն թանկիլաթ պէլլէլլէրին
թանկիլ, սէնէտաթը թիւճճարիլլէ
սգոթիլլէ, գրէտի մէքթուլարը թան-
գիւմ վէ իթաթը վէ կէրէք աաթի կէրէք
վէսաթիլլէ միւլթէլիլլէ գրէտի քիւլաաթը,
հիսապ ճարի տարէթիլլէ վէ էնամ
վէ թանկիլաթ, էլլաթը թիւճճարիլլէ
իւլ էմիլաա մուգապիլլէտէ իգրաթաթ,
ալմանիլի սիմ ու գէր վէ մէքիւլաթթը
ալթիլա վէ գրիլլէթ ալթիլաթը մու-
գապիլլէտէ իգրաթաթ, էնամ վէ էմ-
թաա մուհաթաթաթ, սէրվէթը շախ-
սիլլէ իտարէսի:

Օսմանը իթիպար Միլլի Պանգա-
սը պունտան մաաթա մէմալիթի Շա-
հանէ տաթիլլէտէ հէր տիւրիլ թիւճ-
ճարի, սէնաթի թէլէպիլլէտէ վէ մէտ-
տին իչլէրիլլէ թէվլիլլէ իթմէքտէ
տիր:

Օսմանը իթիպար Միլլի Պանգա-
սը վէլլէսինէ թէվտիլաթաա պուլուն-
նաճաթ զէվաթա էլլաթթիլլէտէ
պէրվէճըն տիլ ֆալիզ վէրմիլլէտէ տիր:
Թէվտիլաթ իչիւն

Վատէսիլ	Երկտէ 1 պէ.
3 ալ վատէլի	» 3
6 » »	» 3 պէ.
9 » վէ անտէն ֆալ. վալ.	» 4

Անսուլ շիրքէթլէրէ վէրիլլէք
մըզաթաթ ֆալիզ պիլիլլէթ թալիլլէ
օլունըն:

Թաաթարուֆ Սանսուղը թէվտիլա-
թը իչիւն եաթմը լիւրա Օսմանիլլէ
իւլ լիւրա Օսմանիլլէ գատար երկտէ
իւլ պուլաթ ֆալիզ վէրիլլէքտէ տիր:

ՍՕՆ ԹԵԼԷԿՐԱՅ

ԱՎԱԹԻՄԱ ՀԱՐՊ ԲԱԹԻՐԸ

Վիլլէնա, 8.— (Բէմի) Շարք սա-
նէի հարաղընտա. — Օրմանը Գար-
թաթլարա վէ Շարգի Կալիցիտաա
չիտաթթիլ իսթիլաթ ֆաալիլլէ ի-
մըչ տըր: Տիլէր մանթըլաթտա չա-
լանը զիւր հիւլ պիլ չէյ օլմաթըլըն
իթիլլէտէ վէ ճէնուլըն Շարգի սա-
նէի հարաղընտա. — Վալիլլէթտէ
թէպէտալիլլէ եօզ տըր: Գ.

افوب وارزايديان
Միւլ. միսուլ: ՅԱԹԱ ՎԱԹԱԿԵՅԵԱՆ